

11588/96

LIMITE

PUBLIC 11

INSYN I LAGSTIFTNING

UTTALANDEN SOM ÄR TILLGÄNLIGA FÖR ALLMÄNHETEN
OKTOBER 1996

Detta dokument innehåller i bilagan en sammanställning av slutgiltiga rättsakter antagna av rådet i oktober 1996 åtföljda av uttalanden i protokollen som rådet har beslutat göra tillgängliga för allmänheten.

UTTALANDEN I PROTOKOLLEN SOM GJORTS TILLGÄNGLIGA FÖR ALLMÄNHETEN – OKTOBER 1996 –			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	RÖSTER
Rådets 1950:e möte (allmänna frågor) den 1 oktober 1996 Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2046/89 om allmänna bestämmelser om destillation av vin och biprodukter från vinframställning Rådets 1952:e möte (forskning) den 7 oktober 1996 – – Europaparlamentets och rådets direktiv om benämningar på textilier – Europaparlamentets och rådets direktiv om vissa metoder för kvantitativ analys av binära textilfiberblandningar Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3079/95 om fördelning av gemenskapens fångstkvoter i Grönlands vatten för 1996 Rådets förordning om ändring för fjärde gången av förordning (EG) nr 3074/95 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder under 1996 och av vissa villkor för fångsten Rådets 1954:e möte (Ekofin-rådet) den 14 oktober 1996 Corrigendum till rådets förordning (EEG) nr 3911/92 av den 9 december 1992 om export av kulturföremål	9921/96 +COR 1 +COR 2 (fi) PE-CONS 3617/96 PE-CONS 3616/96 9998/96 9995/96 9218/96	247/96	

Rådets 1955:e möte (fiske) den 14 oktober 1996			
Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 805/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött	10319/96	248/96, 249/96, 250/96 251/96	Mot: E, I
Rådets 1956:e möte (miljö) den 15 oktober 1996			
Rådets direktiv om tillträde till marknaden för mark tjänster på flygplatserna inom gemenskapen	9843/96 +COR 1 (f,d,i,nl,en,es,p,s) +COR 2 (s)	252/96, 253/96, 254/96	
Rådets 1957:e möte (inre marknaden) den 25 oktober 1996			
Rådets förordning (EG) om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (den samlade säkerheten vid extern gemenskapstransitering)	10994/96	255/96	
Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd av förare och passagerare i motorfordon vid frontalkollision och om ändring av direktiv 70/156/EEG	PE-CONS 3624/96	256/96, 257/96	
Rådets förordning om vissa bevarande- och kontrollåtgärder som skall tillämpas vid fiskeverksamhet i Antarktis	10249/96		

Rådets 1959:e möte (jordbruk) den 28–30 oktober 1996			
Rådets förordningar			
a) om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker	9946/96 +COR 1 (i) +COR 2 (d,i,gr,p,s) +COR 3 (gr)	258/96, 259/96, 260/96, 261/96, 262/96, 263/96, 264/96, 265/96, 266/96, 267/96	
b) om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker	9947/96 +COR 1 (d) +COR 2 (gr) +COR 3	268/96, 269/96, 270/96	
Rådets förordning om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter	10528/96 +COR 1 (nl)		
Rådets förordning om avsteg under regleringsåret 1996/1997 från förordning (EEG) nr 1035/77 om särskilda åtgärder för att främja försäljningen av bearbetade produkter av citroner	10126/96		
Rådets förordning om ändring, såvitt avser tillämpningsperioden, av förordning (EG) nr 1543/95	10149/96		

UTTALANDE 247/96

"Rådet och kommissionen konstaterar att i direktiven om benämningar på textilier och om vissa metoder för kvantitativ analys av binära textilfiberblandningar kodifieras den lagstiftning som finns utan att innehållet på något sätt förändras och noterar att denna kodifiering inte på minsta sätt förändrar den situation som fanns tidigare."

UTTALANDE 248/96

Rådets och kommissionens uttalande

Rådet och kommissionen understryker att detta beslut inte på något sätt påverkar det framtida systemet för gödkalvar för vilket ett flertal förslag har framställts, inbegripet möjligheten att köpa gödkvigkalvar, och om vilket rådet har för avsikt att fatta beslut i samband med en paketslösning vid mötet den 28–29 oktober 1996.

Kommissionen och flera delegationer underströk att de framställda förslagen inte hade godkänts enhälligt.

UTTALANDE 249/96

Kommissionens uttalande

Kommissionen bekräftar att den, liksom tidigare, kommer att se över de detaljerade villkoren för interventionsuppköp av gödkalvar och om nödvändigt, anpassa dem mot bakgrund av gjorda erfarenheter.

Kommissionen förbinder sig likaså att hålla fast vid det åtagande den gjort när det gäller interventionsuppköp av gödkalvar i samband med paketet "priser" och som lyder som följer:

- "c) Kommissionen åtar sig särskilt att se till att de planerade krisåtgärderna inte ger en orättvis fördelning av bördan mellan producenter av gödkalvar ("broutards") och uppfödare, eller stör de normala förhållandena i handeln inom gemenskapen genom en konstlad minskning av antalet djur. Om en sådan oväntad störning av gemenskapens inre handel skulle inträffa kommer lämpliga åtgärder att vidtas för att rätta till situationen".

UTTALANDE 250/96

Uttalande från den spanska delegationen

Den spanska delegationen kan inte godkänna förslaget på grund av skäl som handlar både om formen och innehållet.

I själva verket har ett system tillämpats där de relevanta bestämmelserna för hur arbetet i rådet skall fungera har tolkats alltför extremt och som, enligt vår åsikt, utgör ett farligt prejudikat som vi hoppas inte kommer att upprepas.

Den här förordningen ifrågasätter det "åtgärds paket" som kommissionen har lagt fram; i själva verket har några av dessa åtgärder beslutats i förväg för att lösa vissa medlemsstaters problem utan att det har tagits hänsyn till de betydande problem som andra stater möter. Genom att förfara på detta sätt påverkas det beslut som rådet skall fatta vid oktobermötet om den rad åtgärder som avses i kommissionens fullständiga förslag. Dessutom går antagandet av denna förordning utöver vad som sägs i ordförandeskapets slutsatser från det informella ministermötet i Killarney.

Å andra sidan lanseras förslaget om att i förväg interventionsuppköpa gödkalvar, beroende på situationen i någon medlemsstat, vilket inte kan godtas av den spanska delegationen eftersom det inte ges tillräckliga garantier mot att detta inte kan påverka andra medlemsstater negativt; denna åtgärd kan således medföra en obalans i priserna på gödkalvsmarknaden som skulle kunna äventyra tillvaron för ett stort antal jordbruksföretag som använder gödkalvar som råvara för vidare uppfödning.

Den spanska delegationen anser att det uttalande från kommissionen som skall tas till rådets protokoll under punkt 2 inte är tillräckligt; det förslag enligt vilket kommissionen förbinder sig att agera om eventuella interventionsuppköp av gödkalvar skulle medföra snedvridningar i gemenskapshandeln.

Den spanska delegationen erinrar om det allvarliga problem som den både politiskt och när det gäller den allmänna opinionen ställs inför i frågor som handlar om nötköttssektorn inom såväl mjölk- som köttproduktionen, särskilt när det gäller de otillräckliga bidragsbeloppen för ungtjurar och de låga mjölkkvoterna vilket redan har skapat problem med den allmänna ordningen i vissa spanska regioner. Vi tvingas inför dessa problem inse att vi inte har haft någon nytta av den politiska välvilja som för närvarande visas gentemot vissa andra medlemsstater.

UTTALANDE 251/96

Uttalande från den italienska delegationen

Den italienska delegationen beklagar livligt att ett oegentligt förfarande användes då ministerrådets samtycke till ändringen av förordning nr 805/68 begärdes, en allvarlig fråga som på ett avgörande sätt inte bara rör en stor del av de ekonomiska intressena i den nationella djuruppfödningen utan även många italienska uppfödarens inkomster och alla andra som berörs av denna typ av verksamhet.

I själva verket har det fattats delbeslut som, eftersom de på ett uppseendeväckande sätt gynnar vissa delar av produktionskedjan, belägna i klart avgränsade geografiska zoner, faktiskt lägger hinder i vägen för balanserade förhandlingar som skall försvara allas intressen inom denna produktionssektor.

Särskilt en av Europeiska unionens grundprinciper har kränkts, nämligen principen om solidaritet inom gemenskapen som innebär respekt och hänsyn till andra medlemsstaters problem och krav.

Kommissionens ursprungliga förslag, även om det kunde kritiseras både tekniskt och när det gäller kostnaderna, var ett komplext och strukturerat förslag som ändå ville ge ett svar på de beslut som rådet (jordbruksministrarna) hade antagit i juli förra året om att begränsa utbudet och stimulera efterfrågan genom att höja produktkvaliteten och förbättra förpackningssystemen.

De beslut som antogs idag löser, för det här året, på ett sätt som i klartext varken kan betecknas som riktigt eller effektivt, enstaka problem i vissa medlemsstater men de ger ingen lösning på de allvarligare och viktigare problem som är av allmänt intresse och som är knutna till ett återskapande av balans på nötköttsmarknaden.

Det system som har antagits, som skapar ett farligt prejudikat, har allmänt visat sig vara negativt om man ser till strävan att hitta väl avvägda lösningar. De avvägningar som har gjorts inom ramen för förhandlingarna har därigenom genomgått stora förändringar, och de normala kommersiella transaktioner som har byggts upp mellan parter i vissa medlemsstater har störts av dessa.

Problemet med krisen inom nötköttssektorn på grund av BSE, med anledning av vilken Italien hoppas att kommissionens parlamentariska undersökningskommitté skall lyckas fastställa ansvarsfrågan, är inte bara något som drabbar vissa producentländer utan det handlar på ett mycket djupare plan om de objektivt sett svagare systemen.

Hela sektorn för djuruppfödning i Italien har länge varit i djup kris. Ofullständiga och följaktligen diskriminerande beslut har således visat sig fatala inte bara för den italienska ekonomin, utan för hela gemenskapssektorn.

Den italienska delegationen ber därför kommissionen att gå vidare med sitt arbete och utarbeta ett nytt förslag som beaktar de åsikter som har uttryckts och de krav som har framställts av alla medlemsstaterna under förhandlingarna.

UTTALANDE 252/96

Till artikel 1.5 och 1.6: tillämpning av direktivet på Gibraltars flygplats

1.1 Uttalande från den spanska delegationen

"Kungariket Spanien påminner om att införandet i artikel 1 i ovan nämnda direktiv, av de båda bestämmelserna om flygplatsen i Gibraltar inte är kopplat till liberaliseringen av marktjänsten vid nämnda flygplats utan till nödvändigheten att anta bestämmelserna trots att det råder meningsskiljaktighet mellan Spanien och Förenade kungariket om överhögheten över territoriet där flygplatsen är belägen. Denna meningsskiljaktighet är uttryckligen omnämnd i olika rättsakter som har antagits av rådet i fråga om flygtransporter, liksom i det gemensamma uttalande som Spaniens och Förenade kungarikets utrikesministrar gjorde i London den 2 december 1987 om utnyttjandet av denna flygplats, och vars tillämpande är en förutsättning för genomförandet av varje gemenskapsbestämmelse om flygtransport vid flygplatsen på Gibraltar.

Kungariket Spanien förklarar därför att införandet i artikel 1 i direktivet av de båda bestämmelserna i fråga om Gibraltar klart visar på nödvändigheten av att säkerställa juridisk och teknisk konsekvens mellan varje gemenskapsbestämmelse som är tillämplig på nämnda flygplats och de bestämmelser som redan är i kraft om tillträde till marknaden för flygtransport."

UTTALANDE 253/96

Till artikel 1.5 och 1.6: tillämpning av direktivet på Gibraltars flygplats

1.2 Uttalande från den brittiska delegationen

"Förenade kungariket är angeläget att understryka att detta direktiv i princip är tillämpligt på Gibraltar, och att Förenade kungarikets godtagande av artikel 1.6 grundar sig enbart på det speciella tillämpningsområdet och de speciella omständigheterna i detta direktiv, och att tillämpningen av det absolut inte påverkar andra åtgärder på Gibraltar som Europeiska gemenskapen eller Europeiska Unionen fastställt eller ståndpunkten i folkrättsligt avseende när det gäller överhögheten över det territorium där Gibraltars flygplats är belägen. Samma synsätt gäller i varje enskilt fall där Förenade kungariket har godkänt liknande bestämmelser i tidigare direktiv om luftfart."

UTTALANDE 254/96

Till artikel 16.3: Tillträde till anläggningarna

"Kommissionen förklarar att artikel 16.3 erkänner rätten för flygplatsen att ta ut ersättning för tillträde till dess anläggningar av tjänsteleverantörer och användare som bedriver egenhantering.

Kommissionen förklarar att en sådan ersättning kan förstås som en handelsavgift och kan i synnerhet bidra till flygplatsens självfinansiering under förutsättning att den fastställs på grundval av relevanta, objektiva, överblickbara och icke-diskriminerande kriterier."

UTTALANDE 255/96

"Rådet och kommissionen är eniga om att bestämmelserna i artikel 361 inte hindrar en framtida anpassning av gemenskapens tullkodex och dess tillämpningsbestämmelser, vilken kan komma att krävas mot bakgrund av den rapport som skall läggas fram av kommissionens arbetsgrupp mot bedrägeri på transiteringsområdet med beaktande av vad Europaparlamentets tillfälliga undersökningskommitté kommer fram till inom detta område."

UTTALANDE 256/96

"Rådet uppmanar kommissionen att före slutet av 1996 på nytt granska och vid behov ändra, enligt det förfarande som tillämpas av kommittén för anpassning till den tekniska utvecklingen, de toleranser som avses i punkterna 1.3.1 och 4 i tillägg 1 till bilaga II."

UTTALANDE 257/96

"Rådet och kommissionen, som är medvetna om att verifieringsförfarandet för provdockan Hybride III:s nya fotled är en förutsättning för att bestämmelserna i detta direktiv skall kunna tillämpas till fullo, särskilt när det gäller samtliga biomekaniska kriterier för skydd av förare och passagerare, är eniga om att förfarandet snarast möjligt bör fastställas på ett noggrannare sätt.

För att det skall kunna bli faktiskt tillämbart på ett harmoniserat sätt av medlemsstaternas tekniska tjänster uppmanar rådet följaktligen kommissionen att snarast anpassa förfarandet, enligt bestämmelserna i artikel 4 b, så snart som det här direktivet antas."

UTTALANDE 258/96

Uttalande om frukt och grönsaker

1. Till artikel 2.3

"Rådet konstaterar att kommissionen ämnar granska en begäran om att ytterligare produkter skall tas upp i bilaga I. Vid denna granskning skall det för varje produkt bland annat tas hänsyn till både förekomsten av förhållandevis viktiga transaktioner och EEG/FN-normer."

UTTALANDE 259/96

Uttalande om frukt och grönsaker

2. Till artikel 3.1

"Rådet noterar kommissionens avsikt att av gemenskapsskäl om nödvändigt definiera begreppet 'försäljningsställena i partihandeln' inom ramen för tillämpningsföreskrifterna."

UTTALANDE 260/96

Uttalande om frukt och grönsaker

3. Till artikel 3.3 a

"Rådet konstaterar att kommissionen inte ämnar ändra nuvarande praxis i fråga om minimikrav på kvalitet för färska produkter som är avsedda för bearbetning."

UTTALANDE 261/96

Uttalande om frukt och grönsaker

4. Till artikel 11.1 c 3 andra stycket första strecksatsen

Uttalande från kommissionen: "Det bör noteras att efterlevnaden av gemensamma kvalitetsnormer rekommenderas utan att vara obligatorisk för detta slags försäljning."

UTTALANDE 262/96

Uttalande om frukt och grönsaker

5. Till artikel 11.2 a

"Rådet noterar kommissionens avsikt att fastställa det minsta antalet medlemmar och den minsta produktionsvolymen för producentorganisationer på grundval av ett praktiskt synsätt och genom att beakta de ekonomiska och administrativa förhållandena i medlemsstaterna."

UTTALANDE 263/96

Uttalande om frukt och grönsaker

6. Till artikel 14

"Rådet noterar kommissionens avsikt att fastställa gemenskapens stöd för bildandet av producentorganisationer enligt artikel 14 på så vis att stödet till de portugisiska producentorganisationerna inte skall bli lägre, uttryckt i procent av värdet på producentorganisationernas saluförda produktion, än vad som föreskrivs i förordning (EEG) nr 746/93."

UTTALANDE 264/96

Uttalande om frukt och grönsaker

7. Till artikel 15

"Rådet noterar kommissionens avsikt att, enligt villkor och regler som skall närmare fastställas, medge uppskov till det påföljande året med inbetalning av medlemsavgifter som är avsedda att finansiera driftsfonden."

UTTALANDE 265/96

Uttalande om frukt och grönsaker

8. Till särskilda saneringsåtgärder

"Rådet uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om att återinföra saneringsprogrammet för produktionen av å ena sidan persikor och nektariner och å andra sidan äpplen och päron på ytor upp till 10 000 ha för var och en av dessa båda produktgrupper. Kostnaderna för dessa åtgärder skall ingå i utgifterna från och med budgetåret 1998."

UTTALANDE 266/96

Uttalanden om frukt och grönsaker samt bearbetade produkter av frukt och grönsaker

Till artikel 17 (färska) och artikel 10 (bearbetade)

"Kommissionen skall med särskild uppmärksamhet granska tillämpningen av åtgärderna i artikel 17 i förordningen om 'färska produkter' och i artikel 10 i förordningen om 'bearbetade produkter' för hasselnötter och sparris.

Kommissionen skall före den 31 december 1999 lägga fram en rapport för rådet om läget på marknaden för hasselnötter, vid behov med lämpliga förslag till åtgärder för strukturell förbättring."

UTTALANDE 267/96

Uttalanden om frukt och grönsaker samt bearbetade produkter av frukt och grönsaker

9. Till budgetmässiga hänsynstaganden

"Med utgångspunkt från de ändringar som gjorts i kommissionens ursprungliga förslag skall kommissionen bevaka att de totala kostnaderna för reformens första år håller sig inom angivna budgetramar när det gäller genomförandet av de åtgärder för vilka kommissionen har budgetansvaret."

UTTALANDE 268/96

Till artikel 2.2

"Rådet noterar kommissionens avsikt att ta hänsyn till produktens särskilda egenskaper, allt efter art och sort, genom att, enligt detaljerade bestämmelser, fastställa en tidsfrist för ingående av avtal."

UTTALANDE 269/96

Till artikel 3.3

"Kommissionen förklarar att den kommer att föreskriva största möjliga flexibilitet när tillämpningsförfarandena fastställs samtidigt som det kommer att säkerställas att all frukt för vilka bidrag betalas ut verkligen bearbetas."

UTTALANDE 270/96

Till artikel 5.3

"Kommissionen bekräftar att till följd av beslutet att tillämpa en minskning det år för vilket ett överskridande har konstaterats, på grundval av ett genomsnitt för en treårsperiod, kommer den att fastställa bestämmelser i syfte att inrätta ett förskottssystem."
